

国外研究毛泽东思想资料选辑（九）

诗人毛泽东

中共中央文献研究室《国外研究毛泽东思想资料选辑》

编辑组编译



中央文献出版社

目錄



-005

诗人毛泽东

〔日〕 武田泰淳 竹内 实 著

中共中央文献研究室
《国外研究毛泽东思想资料选辑》



中 央 文 献 出 版 社

诗 人 毛 泽 东

SHIREN MAOZEDONG

〔日〕 武田泰淳 竹内 实 著

中共中央文献研究室

《国外研究毛泽东思想资料选辑》

编辑部编译

中央文献出版社出版(北京 1740 信箱)

新华书店发行 北京燕华印刷厂印刷

850×1168mm 32 开 12 印张 270,000 字

00,001—10,000 册

1993 年 7 月第 1 版 1993 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 7-5073-0122-2/C·10 内部发行 定价 6.30 元

丛书出版说明

随着中国革命的胜利和社会主义建设事业的发展，毛泽东思想在世界范围内产生了广泛的影响，国外许多学者根据各自的立场、观点和方法，对毛泽东思想进行了大量的研究，出版了数以千计的论著。

为帮助国内学者了解国外研究毛泽东思想的状况和动态，为使毛泽东思想的研究向新的深度和广度发展，并在对外宣传中有针对性地阐明毛泽东思想的科学体系；我们决定编译《国外研究毛泽东思想资料选辑》，供有关研究人员内部参考。

这个选辑以丛书形式出版，主要选编有学术参考价值的资料；以提供原始资料为主，其中既有专著，也包括论文汇编；既有全译的，也有节译的。形式根据编选内容而定，不强求一律，编者只作必要的编辑和评注工作。

《国外研究毛泽东思想资料选辑》力求比较客观、系统地反映国外多年来有代表性的观点，并希望能够起到开拓理论视野、扩展思维空间、促进学术交流的作用。

本丛书编辑组由中共中央文献研究室理论组主持，主编石仲泉，副主编张宁。有些译著邀请中共中央党史研究室编译组 and 上海市社会科学院哲学研究所毛泽东哲学思想研究室以合作方式参加工作。

《国外研究毛泽东思想资料选辑》编辑组

1992年4月

编者的话

革命家和诗人，在毛泽东身上是和谐地融为一体而不能分割的。毛泽东的诗词，思想内容丰厚精深，独树一帜，艺术表现既借鉴传统精华，又富于创造性。正是凭借这高度的思想艺术成就，毛泽东的诗词成为不朽之作，并为中国的诗史增添了夺目的光辉。因而，也就自然地赢得了我国人民的热爱和赞美。

在国外，毛泽东的诗词也广为各国朋友和学者的喜爱和赞赏，而且已经成为他们研究毛泽东的一个重要组成部分。

日本学者武田泰淳和竹内实合著的《诗人毛泽东》（原名：《毛泽东 其诗与人生》），就是一部有代表性的研究毛泽东诗词的专著。

武田泰淳（1912—1976年）是日中文化交流协会常任理事，小说家，中国文学研究家。1931年入东京帝国大学中国文学科学习，翌年因参加进步活动反对政府而被逮捕，并被校方开除。1934年同竹内好等人组织中国文学研究会，同年因接待中国学者再次被捕。战后1947年任北海道大学副教授。后来从事文学创作活动。1956年参加创建日中文化交流协会，任常任理事。他曾多次访华，翻译过毛泽东主席的诗词，他被称为“战后派”代表作家之一。主要著作有：《审判》、《风媒花》、《秋风秋雨愁杀人》、《毛泽东 其诗与人生》（合著）等。

竹内实是中国文学研究家，当代中国评论家。1923年生于中国山东省，1949年毕业于京都大学中国文学科。历任东京都

立大学副教授,京都大学教授,立命馆大学教授等职。他一直从事中国现代文学的翻译和研究工作,同时撰写有关中国政治和文化等方面的评论。他多次访华。1960年,作为日本文学代表团成员访华时,受到毛泽东主席和周恩来总理的亲切接见。主要翻译著作有:《把一切献给党》(吴运铎原著)、《实践论、矛盾论》、《毛泽东传》(王力原著)。撰述著作有:《毛泽东 其诗与人生》(合著)、《毛泽东笔记》、《毛泽东与中国共产党》和《毛泽东》等。

《诗人毛泽东》一书,是由竹内实执笔,武田泰淳审校的。

在编译过程中,我们感到本书有以下几个特点:

第一,注重以中国革命史、中共党史和毛泽东的革命实践活动为背景,研究诗人毛泽东的传记。作者认为,不了解毛泽东写每一首诗词的背景,那是读不懂他的诗作的。叙述历史和个人传记的目的,就在于帮助读者理解毛泽东的诗词。于是,他们要求自己把这本书写得尽可能地详细一些,以便得到日本读者,特别是青年读者的喜爱。同时,使这本书真正成为一部读者不需要查找其他参考书就能看懂并感到亲切的诗人毛泽东传。

诗词鉴赏部分的构思也很巧妙。它包括赏析、注释和诗词大意几个部分。书中虽未注明,但却清晰可见。

第二,结合中国诗史对毛泽东的诗词进行了有益的分析 and 探讨。作者认为,毛泽东的词在气势宏伟和感情豪放方面,继承了豪放派的体系,但是在本质上与婉约派有共同之处。可以说,毛泽东从两派最突出的长处中吸取了营养,把自己的作品精炼到更高层次的诗境。应该说,作者的这种看法是很有见地的。

为使读者更好地理解毛泽东的诗词,作者在诗词的注释上是下了功夫的。注释部分用十分通俗的语言,逐字逐句地进行了比较准确的解释。而且常常引经据典,联络出不少耐人寻味的故

事。就是中国读者也会感到新鲜的。

第三,引用了较为丰富翔实的史料。作者在叙述历史背景和毛泽东的革命实践活动以及对诗词作注释时,利用了大量的资料。据统计,作为本书的写作参考书,大致有:(一)毛泽东诗词的注释和鉴赏文章,包括单行本、报刊上的文章、日本的介绍文章、乐谱一百七十余种;(二)词的解释有词谱、文学史、诗词集的日译本和注释本十五种;(三)毛泽东著作六种;(四)毛泽东的传记和回忆录二十九种;(五)革命史、现代史、中共党史三十六种。合计二百三十余种。书中引用中国古典诗词二百余处。值得一提的是,所用资料绝大部分都是中国国内的出版物,因此,增加了史料的可靠性。这反映了作者在总体上的较为严谨的治学态度。

当然,和其他国外学者研究毛泽东的著作一样,本书作者也没有避免对于中国革命和中国共产党若干史实的叙述上的错误。另外,本书第一版写于1965年,再版是1977年。作者当时对中共党史中的某些事件的看法,不可能同我们今天的认识一致。诸如此类的问题,相信读者会做出正确的分析和判断的,在此不一一赘述。

本书是根据日本文艺春秋社1977年第二版第二次印刷本翻译的。除毛泽东诗词的日译和毛泽东年谱没有翻译,以及个别处有所删节外,基本上是全译的。原书中的文内注,均改成章后注。对于史实上的不准确处,只做了少量的译注,以脚注形式出现。

中共中央文献研究室理论研究组负责组织本书的翻译、校订和编审工作。石仲泉、张宁负责本书的统稿和编审工作。中共中央党史研究室的张惠才负责本书的翻译和校订工作。具体编辑工作由张宁负责。

由于水平有限,本书的翻译和编审工作难免有疏漏之处,敬请读者批评指正。

《国外研究毛泽东思想资料选辑》编辑组

1992年4月

目 录

一、序论	(1)
1. 诗人毛泽东的出现	(1)
2. “诗”与“词”	(8)
二、长沙时代的毛泽东	(16)
1. 长沙	(16)
2. 师，友，心之力	(20)
3. 初期的社会活动	(27)
4. 在中共创立时期	(32)
5. 沁园春（第1首） 长沙 1925年	(35)
三、从长沙到武汉	(48)
1. 从长沙到武汉	(48)
2. 黄鹤楼	(53)
3. 菩萨蛮（第2首） 黄鹤楼 1927年春	(57)
四、创建农村根据地	(62)
1. 井冈山	(62)
2. 从武汉到井冈山	(65)
3. 黄洋界上的战斗	(70)
4. 西江月（第3首） 井冈山 1928年秋	(73)
五、以瑞金为中心	(78)
1. 打围战	(78)
2. 清平乐（第4首） 蒋桂战争 1929年秋	(84)

3. 采桑子 (第5首) 重阳 1929年10月	(89)
4. 革命的低潮与高潮	(92)
5. 如梦令 (第6首) 元旦 1930年1月	(95)
6. 减字木兰花 (第7首) 广昌路上 1930年2月	(97)
7. 在李立三路线的领导下	(99)
8. 蝶恋花 (第8首) 从汀州向长沙 1930年7月	(102)
9. “围剿”与反“围剿”	(106)
10. 渔家傲 (第9首) 反第一次大“围剿” 1931年春	(112)
11. 渔家傲 (第10首) 反第二次大“围剿” 1931年夏	(118)
12. 被“左”翼分子排挤	(120)
13. 菩萨蛮 (第11首) 大柏地 1933年夏	(127)
14. 清平乐 (第12首) 会昌 1934年夏	(130)
六、长征	(136)
1. 二万五千华里之行	(136)
2. 遵义会议——毛泽东领导地位的确立	(140)
3. 娄山关战斗	(146)
4. 忆秦娥 (第13首) 娄山关 1935年2月 ...	(147)
5. 十六字令三首 (第14首) (第15首) (第16首) 1934年至1935年	(151)
6. 长征路上	(155)
7. 七律 (第17首) 长征 1935年10月	(170)
8. 念奴娇 (第18首) 昆仑 1935年10月	(176)

9. 清平乐 (第 19 首) 六盘山	
1935 年 10 月	(182)
10. 北国风光	(185)
11. 沁园春 (第 20 首) 雪 1936 年 2 月	(192)
七. 在延安	(203)
1. 红军会师在延安	(203)
2. 提高素质的运动	(206)
3. 对原子弹的评价	(216)
八. 新中国的建设	(220)
1. 内战时期	(220)
2. 七律 (第 21 首) 人民解放军占领南京	
1949 年 5 月	(229)
3. 七律 (第 22 首) 和柳亚子先生	
1949 年 4 月 29 日	(235)
4. 新疆省与弟弟毛泽民	(240)
5. 浣溪沙 (第 23 首) 和柳亚子先生	
1950 年 10 月	(244)
6. 换了人间	(248)
7. 浪淘沙 (第 24 首) 北戴河 1954 年夏	(254)
8. 水调歌头 (第 25 首) 游泳 1956 年 6 月 ...	(257)
9. 政策转换与毛泽东的哲学	(262)
10. 蝶恋花 (第 26 首) 答李淑一	
1957 年 5 月 11 日	(271)
11. 七律二首 (第 27 首) (第 28 首) 送瘟神	
1958 年 7 月 1 日	(279)
九. 内外危机	(288)

1. 庐山会议	(288)
2. 七律 (第 29 首) 到韶山 1959 年 6 月	(290)
3. 七律 (第 30 首) 登庐山 1959 年 7 月 1 日	(293)
4. 最严峻的时期	(298)
5. 七绝 (第 31 首) 为女民兵题照 1961 年 2 月	(307)
6. 七律 (第 32 首) 答友人 1961 年	(309)
7. 七绝 (第 33 首) 为李进同志题所摄庐山仙人洞照 1961 年 9 月 9 日	(312)
8. 七律 (第 34 首) 和郭沫若同志 1961 年 11 月 17 日	(315)
9. 卜算子 (第 35 首) 咏梅 1961 年 12 月	(319)
10. 七律 (第 36 首) 冬云 1962 年 12 月 26 日	(322)
十、越过中苏对立	(326)
1. 批判斯大林与朝鲜战争	(326)
2. 论战的各篇文章	(331)
3. 对立点之一——核战争	(335)
4. 对立点之二——民族解放运动	(340)
5. 展望未来	(345)
6. 满江红 (第 37 首) 和郭沫若同志 1963 年 1 月 9 日	(347)
后记 (其一)	武田泰淳 (354)

后记（其二）	竹内 实（359）
补写 1	（363）
补写 2	（364）
补写 3	（365）

一、序 论

1. 诗人毛泽东的出现

很多人在读了《毛泽东选集》中的文章之后，都觉得毛泽东的诗兴非凡。文章虽说都是政论文，但并不像人们想像的那样枯燥无味，他运用生动的比喻和形容，有力地展开了文章的逻辑性。我们不仅从措词和举例，还从作者那独具风格的文体中散发出来的香味，发现毛泽东在文学上的才华和在中国典籍方面的很深造诣。毛泽东在延安同美国的新闻记者埃德加·斯诺讲述过自己的经历。他说，26岁去北京，当看到北海公园里的冬天景色时，不禁想起唐朝诗人岑参（715—770年）的诗句：“千树万树梨花开”。青年毛泽东对诗的兴趣和他的审美观，这里也已略有表现。^①在上海的共产党创立聚会结束后，毛泽东回到长沙。有人亲眼见到在他的桌子上摆放着李清照（1084—约1151年）的词集。^②据1963年冬来日本访问的儿童文学作家严文井（湖北省人，1915年生）讲，在1942年召开文艺工作座谈会的时候，毛泽东曾把年轻的文艺工作者叫到他的房间里座谈，在他的桌子上堆放有《太平广记》。李清照是南宋女词人，为避兵乱，背井离乡，后丈夫又病死，每日在他乡痛苦地煎熬着。所

作词多写男女间的爱情，流浪生活的感伤和思乡之情，说起来作品带有一种唯美主义的倾向。《太平广记》是汉朝至五代的传奇小说和民间故事的一种全集，*是一部古代奇异故事的宝库。延安的窑窟式的住所，叫做窑洞，那是在干燥的黄土层上挖出的洞穴，外面安上木制门窗，据说是一个冬暖夏凉的好住处。不过，想像一下在那种没有装饰的房间里借助煤油灯光对千奇百怪的故事读得入迷的作者，总觉得有些意思。

毛泽东写诗词，很早就为人们所了解。对于从幼年时代就接受古典典籍熏陶并被要求背诵的情况下成长起来的中国知识分子来说（解放后的一代人另当别论），把随时的感怀用传统的格律诗表达出来，是一种十分常见的高雅的业余消遣。不要说鲁迅（浙江省绍兴人，中国近代文学的创始人，1881—1936年）、郭沫若（四川省人，中国科学院院长，1892年生）这些著名的文学家，就是朱德（四川省人，中共中央副主席，1886年生）和陈毅（四川省人，副总理，外交部长，1905年生）这样的军人也写诗。毛泽东写诗词并非不合情理。

《沁园春 雪》这首词很有名。在这首词公开发表之前只知道有赞扬长征的《七律》，后来在相当长的时间里只有这两首在流传。《沁园春 雪》的出名，是1945年10月毛泽东为了协商战后中国的重建问题从延安飞到重庆同蒋介石会见时候的事。中国的知识分子和民众对以前呆在与世隔绝的延安几乎传说化

* 《太平广记》，小说总集。北宋李昉等编辑，因书成于宋太宗太平兴国年间，故名。五百卷，另目录十卷。按性质分九十二大类。采录自汉至宋初的小说、笔记、神史等四百多种，保存了大量的古小说资料。见《辞海》1687页，上海辞书出版社，1989年版。——译注

了的毛泽东关注之时，重庆的中立派报纸《新民晚报》*刊登了这首词。据说这张《新民晚报》卖得很快，确实由于博得了好评而畅销。这首词是毛泽东书赠友人柳亚子的，报纸给转载了。如果想公开发表的话，恐怕在重庆合法出版的中共机关报《新华日报》刊登这首词最为合适吧。

1946年访问延安的罗伯特·佩恩（诗人，传记作家，1911年生于英国，后来移居美国）把尽可能多地收集毛泽东的诗作为主要目的，但除了《沁园春·雪》之外，只得到《清平乐·六盘山》和《七律·长征》。佩恩听说有收录70篇的毛泽东诗集《风沙集》，他到处寻找，最后连书的封面是什么样都不知道。有人讲，毛泽东在开会时经常随手写些诗，会后就扔在床上，人们竞相去捡。不过这些纸片是很难弄到手的。见到毛泽东之后，只是说“那都是些马马虎虎的东西”。^⑩佩恩离开延安时尽了最后的努力，他向到机场送行的毛泽东死乞白赖地索取诗，但却被用诙谐话给轻松地差开了。

佩恩未能达到目的，但比他早约九年访问延安的美国女记者艾格尼丝·史沫特莱（出生在美国俄克拉荷马州的一个贫农家里，她写了一些关于中国革命的优秀报告文学。1892—1950年）以一种略微圆滑的方式看到了作为“诗人”毛泽东的真实面貌。

“有一次他问我是否爱过什么男人，为什么爱，以及我对爱作何理解。有时他引述中国古代诗人的诗句，或者背诵他自己的诗词。有一首是怀念他第一个妻子

* 应为《新民报晚刊》。——译注

的，她已经由于是他的妻子而被国民党杀害。”^④

解放后，出版了诗人肖三（湖南省人，1896年生）写的毛泽东传，收入书中的《沁园春 长沙》广为流传。但它与后来正式发表的在文字上略有不同，也许是传抄过程中出现的错误吧。^⑤

说正式也好，说公开也好，发表毛泽东的韵文作品是在1957年。那年1月创刊的诗的专门杂志《诗刊》（臧克家任主编）编辑部收集了以前在人们中间传抄的8首诗词，交给作者征求同意刊载。毛泽东又附上10首，并给编辑部写了一封信。这些以“旧体诗词十八首”为题刊载在《诗刊》上。据查，当时《人民文学》和《文艺报》都没有专门组织评论文章。但在地方的文学杂志和以教师为对象的语文教学杂志上刊登了数种注释文章。后来，逐渐出版了帮助阅读和理解的辅导书。臧克家讲解周振甫注释的《毛主席诗词十八首讲解》一书由中国青年出版社出版也是在这一年。但是这只是注释书的出版，并不是诗集的出版。作品的写作年代是1925年至1956年，特别是30年代的作品很多。接着翌年1月发表了《蝶恋花 答李淑一》，10月发表了《七律 送瘟神》。这之后北京的文物出版社出版了传统的线装大字本《毛主席诗词二十一首》。^{*}

1962年应文学杂志《人民文学》的请求，又公开发表6首，除《蝶恋花》等3首是近作外，其余都是1929年至1931年的旧作。就是说，都是反映以江西省井冈山为中心的斗争情况的

* 1958年9月，文物出版社刻印大字本《毛主席诗词十九首》。见臧克家主编《毛泽东诗词鉴赏》（河北人民出版社，1991年）。——译注